



瑞士儿童文学名著

格鲁比

朗读图画书

[瑞士] 奎多·史特莱博 / 著

[瑞士] 彼得·海因茨 / 绘

葛因因 / 译

"蜗牛"星球



格鲁比，一本可以朗读的图画书



持续热销 80 年

欧洲连载时间最长的
儿童作品之一

英、法、日、韩等 10 个国家引进出版

北京科学技术出版社

格鲁比 朗读图画书

“蜗牛”星球

[瑞士] 奎多·史特莱博 / 著 [瑞士] 彼得·海因茨 / 绘 葛囡囡 / 译



北京科学技术出版社

© 2000, Globi Publishing,

Imprint Orell Füssli Verlag AG, Zürich, through books&rights

著作权合同登记号 图字: 01-2009-8-6203

图书在版编目(CIP)数据

格鲁比朗读图画书. “蜗牛”星球 / (瑞士) 史特莱博著; (瑞士) 海因茨绘;
葛囡囡译. —北京: 北京科学技术出版社, 2012.7

ISBN 978-7-5304-5412-1

I. ①冒… II. ①史… ②海… ③葛… III. ①儿童文学—图画故事—瑞士—现代
IV. ①I522.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第181741号

格鲁比朗读图画书. “蜗牛”星球

作者: [瑞士] 奎多·史特莱博

译者: 葛囡囡

责任编辑: 邵勇

责任印制: 张良

出版发行: 北京科学技术出版社

社址: 北京西直门南大街16号

电话传真: 0086-10-66161951 (总编室)

0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: bjkjpress@163.com

经销: 新华书店

开本: 720 mm × 980 mm 1/16

版次: 2012年7月第1版

ISBN 978-7-5304-5412-1/I · 117

绘者: [瑞士] 彼得·海因茨

策划: 郭嘉惠

图文制作: 博雅思

出版人: 张敬德

邮政编码: 100035

0086-10-66113227 (发行部)

网址: www.bkjpress.com

印刷: 保定华升印刷有限公司

印张: 6.5

印次: 2012年7月第1次印刷

定价: 15.00元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。

京科版图书, 印装差错, 负责退换。

写给大人的话



孩子们挑选书籍有自己的法则。一本书能否让孩子们喜欢，怎么让孩子们喜欢，并不是由大人的想法和评价来决定的。孩子们会用自己的原则去选择：接受它，或者拒绝它。

多年来的经验表明，只有从孩子的视角出发创作出来的作品才能被孩子们所理解，也才能被他们喜爱和接受。我们可以想想那本空前畅销的儿童书——《蓬头彼得》。它的创作者海因里兹·霍夫曼医生就很好地把孩子所感受到的世界用文字和图画表现了出来。和孩子们长期接触的经历让霍夫曼医生懂得如何去理解孩子们的思想世界和情感世界，并用最恰当的方式将它们表达出来。也正因为如此，他所创作的《蓬头彼得》才得以成为世界上最受欢迎的儿童读物之一。而今天我们奉献给大家的，正是一套和《蓬头彼得》非常相似的关于历险的好书！只要愿意回忆自己童年时代的人都会知道，孩子们通常有一种强烈的对历险的渴望。可惜，我们小时候没有那么多生动的图画书能够用精彩的描述来满足我们的这种渴望，所以我们只能在自己虚构的想象世界里将这种渴望释放出来。和我们比起来，现在的孩子幸福多了，因为他们拥有了很多我们小时候没有的东西，比如这套《格鲁比朗读图画书》！

这本书里的主人公——我们的好朋友格鲁比是个好动而又幽默的家伙。它身上的孩子气，热情而又冲动的本性以及它那种出自本能的鲁莽全是我们在日常生活中非常熟悉的。也正是因为有了这种似曾相识的熟悉感，大家才不会对格鲁比那些突如其来的想法感到惊讶，更不会觉得它喜欢恶作剧有多么糟糕。在读者们看来，格鲁比就是一个好心肠的小伙子，是一个总用一种大男孩的思维方式去看待生活，并且极力想要掌控生活的大孩子。它一有了目标就马上付诸行动，但行动的结果往往表明万事万物的运转是有着一定规律的，谁也不应该妄想成为世界的主宰。

在这本如此特别的书和中国的读者朋友见面之际，我真诚地希望能借此机会向大家介绍一种瑞士独特的青少年图书，即：把文学读本、连环画、描摹图画本有机地结合在一起。我们在书中只画出了人物、景物的大致轮廓，而特意给孩子们留下了想象和发挥的空间。他们可以用彩色铅笔或水彩颜料给这些图画涂上美丽的颜色。而在每一个小故事中，我们都尽可能地用读起来朗朗上口的语句讲述，希望能够借此训练孩子们的语感，并提高他们朗读的兴趣。最后，愿大鸟格鲁比能给孩子们带来人生中一段快乐的时光！

——J.K.席勒





在这本奇妙的书里，
格鲁比坐上了宇宙飞船。
它飞得比光还快，
因为路途实在遥远。
它的经历绝无仅有，
因为没有人能飞越千年。
它遇到了聪明的“大蜗牛”，
进行了一系列太空探险。
格鲁比究竟看到了什么？
还是请你把这本书翻上一翻。

“蜗牛”星球



真的 有外星生物？

周末是休闲时间，
格鲁比待在家里。
它美美地品着茶，
看着电视享受假期。

播放的电视剧让格鲁比紧张——
火星人对地球发动了攻击。
一些野蛮的生物成群结队，
把人类的家园疯狂侵袭。

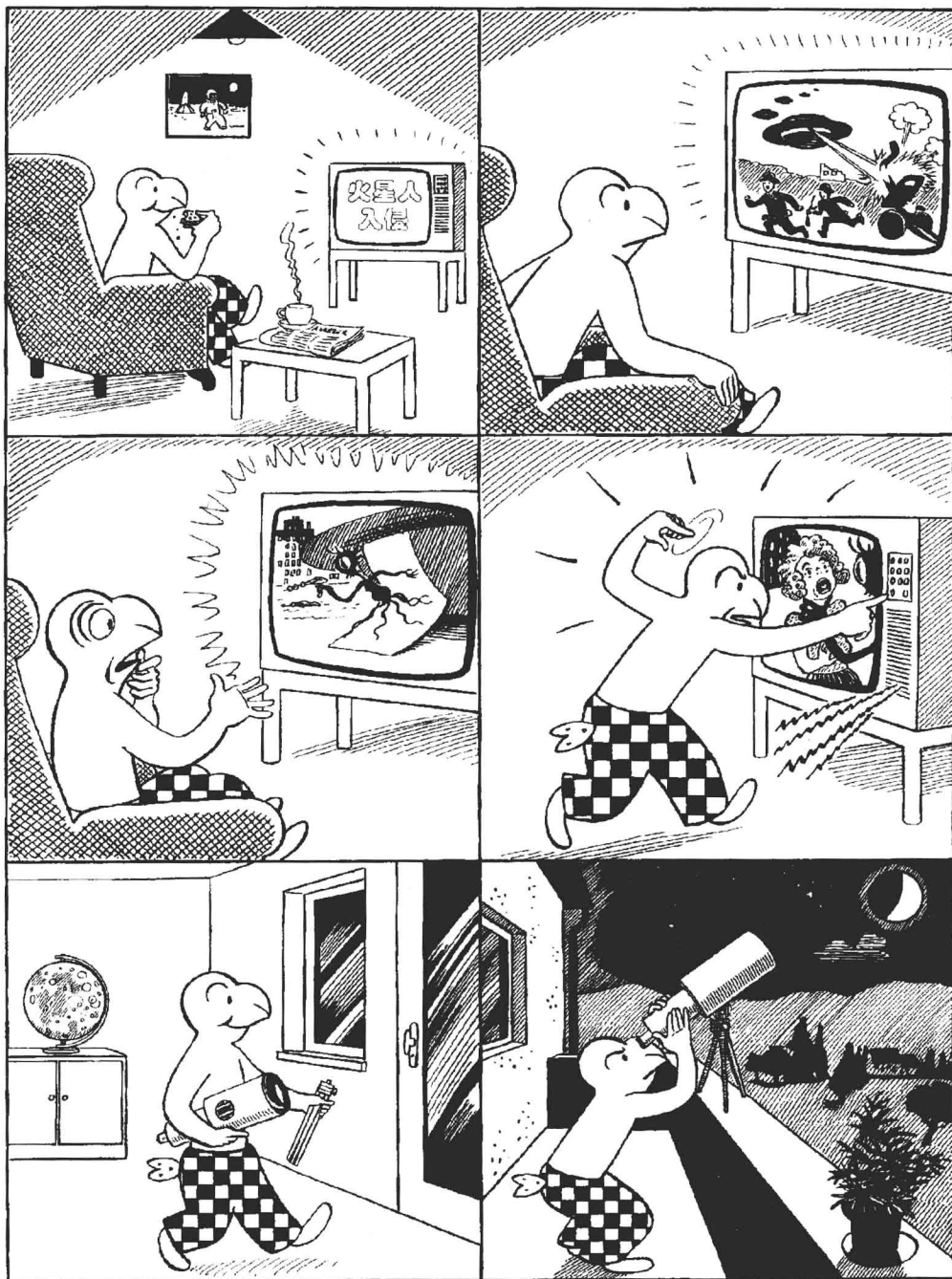
使人毛骨悚然的外形，
火星上的家伙令人恐惧。
到处都是惊慌失措的逃命者，
格鲁比真替他们着急。

“这个导演实在糟糕，
拍出这样一部电视剧！”
格鲁比生气地关了电视，
它不想再继续看下去。

“每个人都知道：
只有地球上存在空气。
在其他的星球上，
怎么会有生命这样的奇迹？”

格鲁比架起望远镜，
认真地观察星体。
“如果星星上有生物，
那真是不可思议。”





“蜗牛”星球



星空中的来客

“我喜欢透过望远镜看世界，
因为我喜欢神秘的太空！”
格鲁比自言自语道，
“月亮的样子真让人心动！”

轻轻的风儿拂来，
格鲁比的眼睛离开望远镜。
观测条件非常好，
没有一丝烟尘在空中。

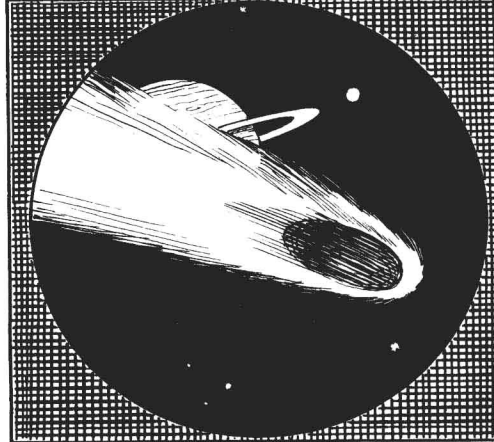
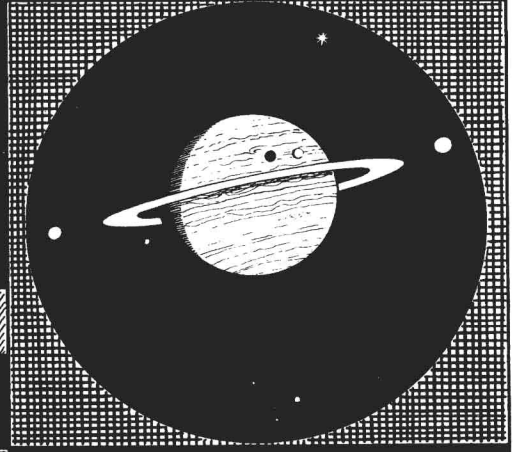
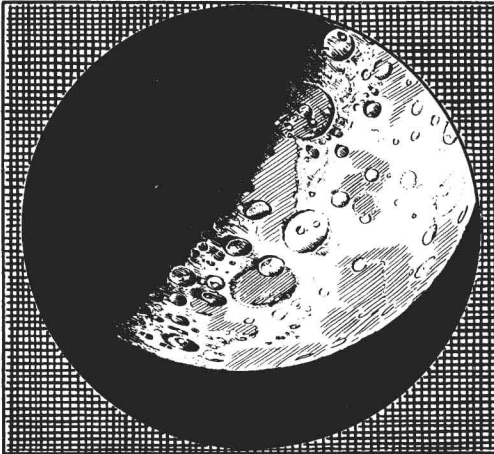
目光再次透过镜片，
它发现了有光环的土星。
格鲁比不禁为之感叹：
“多么奇妙的环形！”

那个神秘的大光环，
照耀着无边无际的苍穹。
环绕土星的星体很多，
它的世界也许并不安静。

突然飞来一个发光的物体，
它划过天际，差点儿把土星击中。
闪着耀眼的光芒，
那家伙呼啸着飞向漆黑的林中。

格鲁比慌忙抛开望远镜，
想把刚才发生的事情弄清。
它思考了一会儿后确定地说：
“嗯，那一定是颗大流星！”





“蜗牛”星球



突发事件

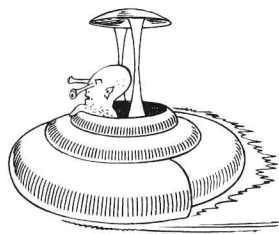
在附近的小山背后，
传来了震耳欲聋的响声。
刚刚坠落的东西爆炸了，
照亮了周围的夜空。

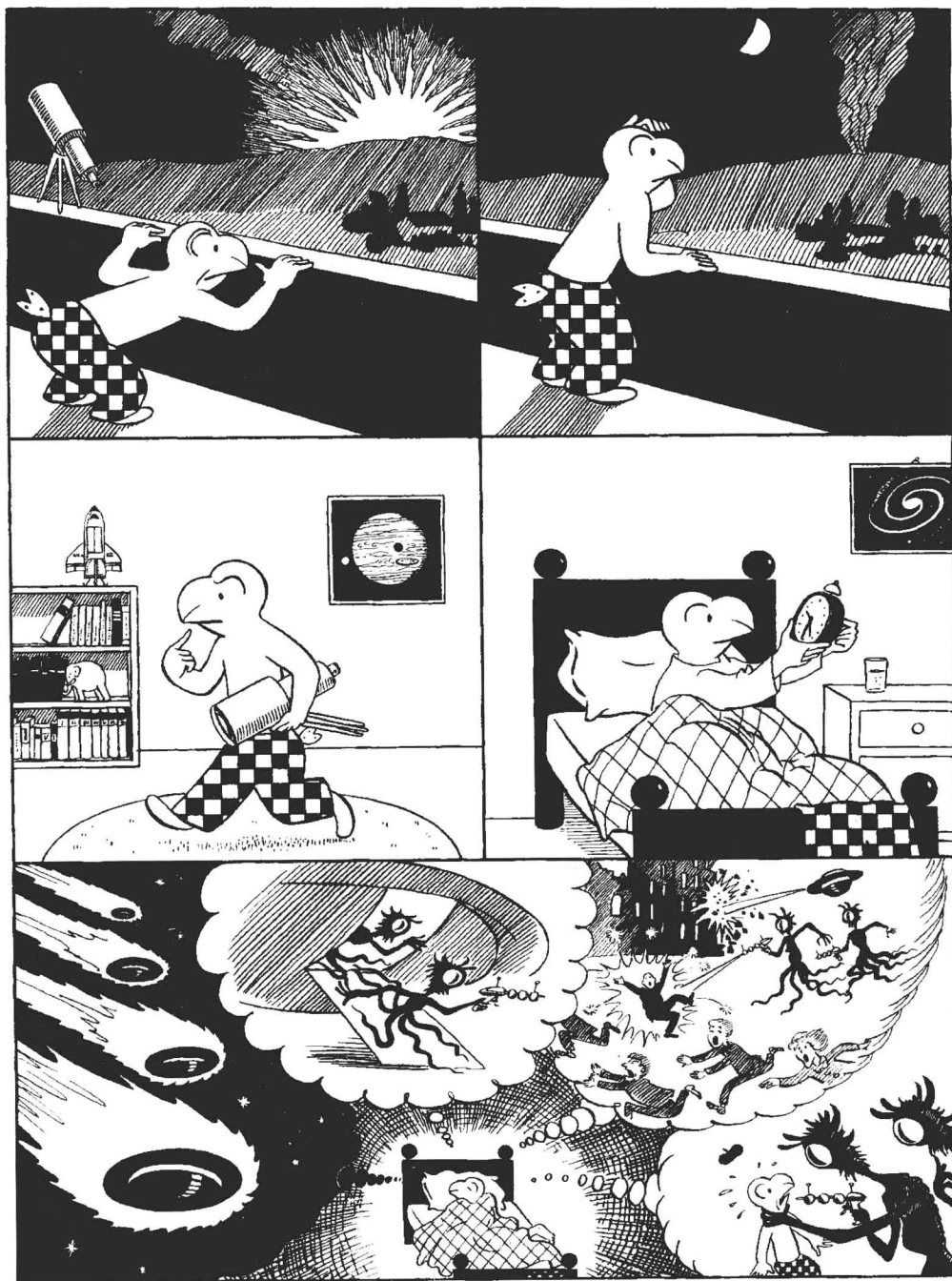
光亮很快消失了，
大地又恢复了宁静。
刚才发生爆炸的地方，
一股浓烟滚滚升腾。

格鲁比记住了那个地方，
它计划天亮后去看个究竟。

“天刚刚放亮的时候去看最好！”
格鲁比上好了闹铃。
闹铃的指针指向五点，
它会准时把格鲁比叫醒。

格鲁比整晚都在做梦，
它梦到了电视剧中的情景。
那些可怕的怪物很残忍，
追逐“猎物”一刻也不停。





“蜗牛”星球



惊人的发现

可怕的噩梦被闹铃打断，
格鲁比翻身起来揉眼睛。

它小声地安慰自己：

“没有什么怪物，
更没有外星生命！”

伴着清晨的第一缕阳光，
格鲁比踏上了行程。
它逐渐加快了脚步，
有些恐惧，但更多的是憧憬。

格鲁比进入山林，
发现有很多大树倒在林中。
“这一定是那个家伙弄的，
它留下了自己的行踪。”

林中开辟出一条新路。
破坏的程度让格鲁比震惊。
它小心翼翼地沿着路走，
想象着即将出现的情形。

路的尽头出现了古怪的东西，
并非格鲁昨天断定的流星。
它的质地看起来很像金属，
躺在草丛里非常安静。





外星生物来访

格鲁比俯下身去，
发现这个东西很像飞行器。
好奇心被激发出来，
它决定把这家伙研究仔细。

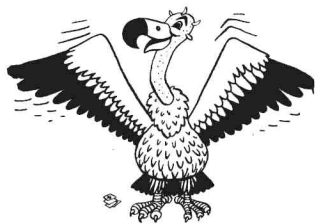
格鲁比琢磨了一会儿很疑惑，
因为它没找到发动机。
敲击后发出的声音很动听，
不太像金属质地。

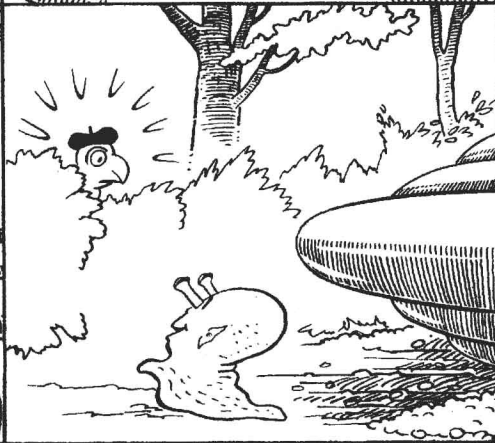
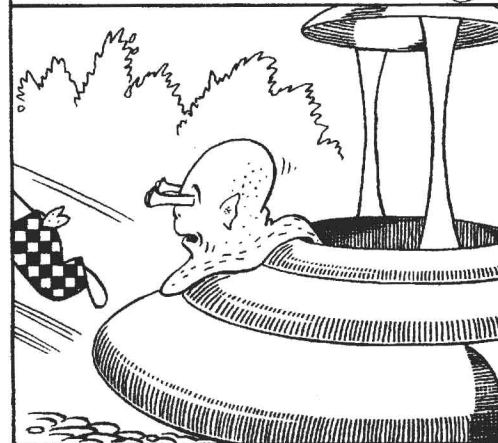
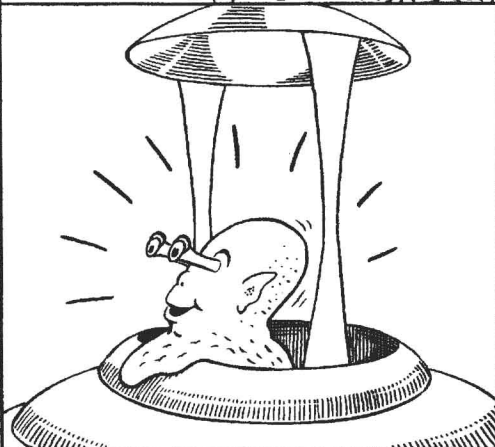
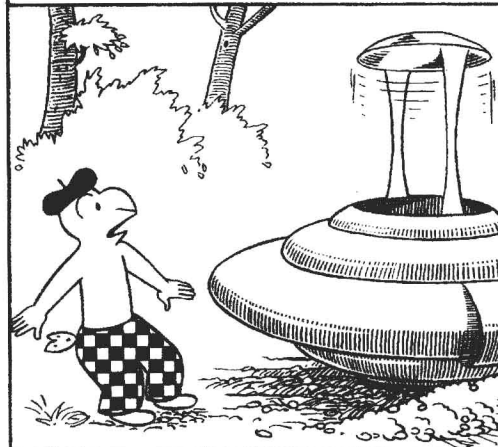
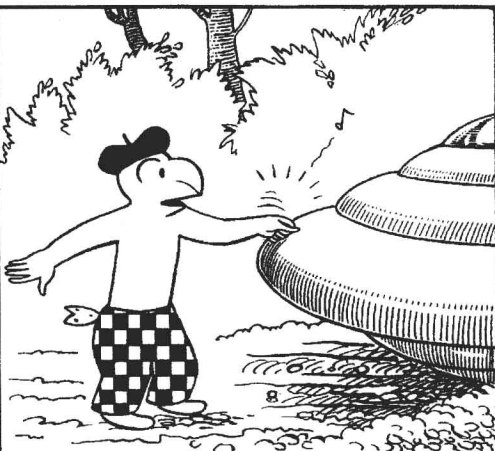
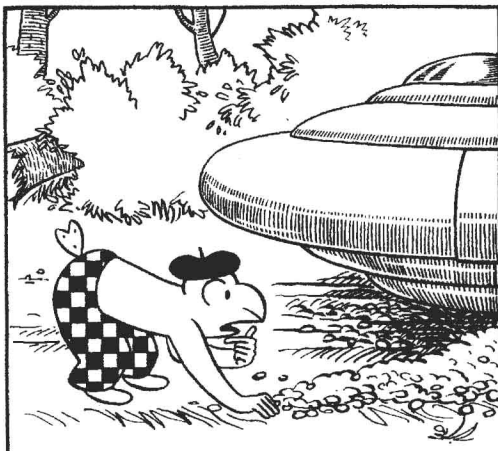
这时“嗖”的一声，
一个盖子突然升起。
格鲁比有些害怕，
不禁朝后面一步步退去。

一只非同寻常的“蜗牛”钻出来，
朝它点头致意。
格鲁比清楚地看到，
“蜗牛”的身体灰白中泛着些绿。
它没有骨头，就像一个海绵体，
这模样实在太稀奇。

“蜗牛”无声地爬出来，
这可吓坏了格鲁比。

“我的朋友，不要藏。
我知道你非常恐惧。
其实我很温和，
是你们地球生物的好邻居。”





“蜗牛”星球



奇异的外星人

“我们的外形不怎么漂亮，
引起了很多生物的恐惧。
因此我们掌握了一个本领：
变起形来随心所欲。”

“我们看到什么生物，
就能立刻向它‘学习’。
不信我现在就变给你看，
你一定会惊讶无比！”

仅仅用了几秒钟时间，
“蜗牛”就变成了格鲁比。
格鲁比被吓得跳起来，
因为它看到了另一个自己。

“我知道你的名字。
握握手吧，我很喜欢你！”
“蜗牛”热情地伸出手，
格鲁比却仍在犹豫。

“我变形不是想吓唬你，
让你害怕并非我的本意。
请稍等一下，
我马上就变回去！”

它很快又变成了“蜗牛”，
温柔地盯着格鲁比。
格鲁比疑惑不解地低头打量，
不明白它的真正目的。

